
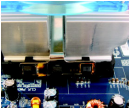




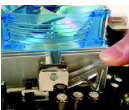
繁體中文

1. 先將適量散熱膏塗抹於中央處理器上。

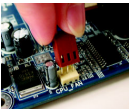
 安裝前請將電腦的電源關閉並拔除電源插頭，且務必將散熱器底部的保護膜撕掉才可使用！



2. 將散熱器一側的卡榫勾住 CPU 散熱風扇支架的三個凸點。



3. 再將另一側的卡榫勾住散熱風扇支架，並將透明旋轉扣具下壓扣緊。



4. 將散熱器之 3-pin 訊號線 (GH-ED821-MF) 或 3-pin 電源線 (GH-ED821-LC) 插在主機板上的 CPU 風扇插座。




5. 將散熱器 4-pin 電源線接上電源供應器的電源線。(只有 GH-ED821-MF 支援此功能)



6. 選擇一個 PCI 槽，將轉速控制器的 PCI 背板固定在上面，再以螺絲固定。將 PCI 背板上的旋鈕以逆時針方向轉到底，塑膠蓋標記位置對準 PCI 背板上 "Low" 的位置，壓入即可。(只有 GH-ED821-MF 支援此功能)

简体中文

1. 先在中央处理器的表面薄薄地涂一层热导接触物质。

 安装前请关闭计算机电源，并拔下电源插头。使用前，请先将散热器底部的保护膜撕掉！

2. 将散热器扣具的一端（没有透明手柄）同 CPU 散热风扇支架的三个凸点相连。

3. 再将散热器扣具的另一端同三个凸点对齐并勾住。轻轻压下透明手柄，使散热器扣具同凸点紧紧相连。


4. 将散热器的 3-pin 讯号线 (GH-ED821-MF) 或 3-pin 电源线 (GH-ED821-LC) 插在主板上的 CPU 风扇插座上。

5. 将散热器 4-pin 电源线接在电源上。(仅适用 GH-ED821-MF)

6. 将风扇转速控制器支架（只适用于 GH-ED821-MF）插入一个空闲的 PCI 槽口，并用螺丝固定，将 PCI 支架上的控制轴逆时针转到底。将塑料旋钮上的圆点对准 PCI 支架上的 "Low（低）" 位，向下按旋钮，使它卡入控制轴。

日本語

1. CPU 用 シリコングリスを CPU の表面に薄く塗布します。

 取り付け前に、コンピュータの電源がオフになっており、その電源コードを抜いていることを確認します。ご使用前に、クーラーの底部から薄い保護フィルムを剥がしてください。

2. クーラークリップの表側 (クリアハンドルのない側) を CPU ソケットの 3 つの取り付けつまみに取り付けます。

3. クーラークリップのクリアハンドル側を取り付けつまみに合わせて接続します。クリアハンドルをそっと押し下げて、クリアクリップを取り付けつまみにしっかり固定します。


4. 3 ピン 信号 ケーブルコネクタ (GH-ED821-MF) または 3 ピン 電源 ケーブルコネクタ (GH-ED821-LC) を マザーボードの CPU FAN コネクタに接続します。

5. クーラー (GH-ED821-MF のみ) の 4 ピン 電源 ケーブルを電源装置に接続します。

6. ファン速度コントローラブラケット (GH-ED821-MF 専用) を空き PCI スロットに取付、ネジでしっかり締め付け、PCI ブラケットのコントロールシャフトを反時計方向に一杯に回します。プラスチックのノブを PCI ブラケットの「低」位置に合わせ、ノブを押し下げシャフトにはめ込みます。

한국어

1. CPU 의 표면에 방열재를 얇게 코팅합니다.

 설치하기 전에 반드시 컴퓨터를 끄고 전원 코드를 뽑습니다. 사용하기 전에 쿨러의 바닥에 붙은 보호 필름을 떼어냅니다.

2. 쿨러 클립의 첫째 면 (투명 핸들이 없는 면) 을 보류 프레임에 있는 3 개의 마운팅 러그에 부착합니다.

3. 쿨러 클립의 반대 면을 마운팅 러그에 맞추어 끼웁니다. 투명 핸들을 부드럽게 눌러 쿨러 클립을 마운팅 러그에 단단히 고정합니다.


4. 3 핀 신호 케이블 커넥터 (GH-ED821-MF) 또는 3 핀 전원 케이블 커넥터 (GH-ED821-LC) 를 마더보드 CPU 팬 헤더에 연결합니다.

5. 쿨러의 4 핀 전원 케이블 (GH-ED821-MF 전용) 을 전원 공급 장치에 연결합니다.

6. 빈 PCI 슬롯에 속도 컨트롤러 브래킷 (GH-ED821-MF에만 해당) 을 설치하고 나사로 고정한 다음 PCI 브래킷의 컨트롤 샤프트를 시계 반대 방향으로 최대한 돌리십시오. 플라스틱 노브 위의 점을 PCI 브래킷의 값 "Low" (저속) 궤 위치에 맞춘 다음 노브를 아래로 눌러 샤프트에 끼우십시오.

Русский

1. Нанесите на поверхность процессора тонкий слой материала, улучшающего тепловой контакт.

 Перед установкой тепловода убедитесь, что компьютер выключен, а шнур питания отключен от сети питания. Перед началом установки тепловода удалите с его нижней поверхности защитную пленку.

2. Установите сторону скобы крепления тепловода, не имеющую прозрачной ручки, на три крепежных выступа крепежной рамки.

3. Установите другую сторону скобы крепления на крепежные выступы. Осторожно опустите прозрачную ручку. Скоба крепления тепловода при этом надежно фиксируется на крепежных выступах.


4. Подключите 3-контактный сигнальный провод (для GH-ED821-MF) или 3-контактный провод питания (для GH-ED821-LC) тепловода к разъему вентилятора на системной плате.

5. Подключите 4-контактный провод питания к блоку питания компьютера (только для GH-ED821-MF).

6. Установите планку регулятора частоты вращения вентилятора (только для модели GH-ED821-MF) в свободный разъем PCI и закрепите ее винтом. Поверните ось регулятора на PCI-планке по часовой стрелке до упора. Совместите точку на пластиковой ручке с отметкой «Low» на PCI-планке и нажмите на ручку, чтобы установить ее на ось.

Türkçe

1. CPU yüzeyine ince bir termalz arayüz materyali uygulayın.

 Bilgisayarı kapattığınızdan ve monte etmeden önce güç kablusunun bağlantısını kestiğinizden emin olunuz. Kullanmadan önce lütfen soğutucunun alt tarafındaki koruyucu filmi çıkarınız.

2. Tutucu çerçeve üzerindeki üç montaj ayağında bulunan soğutucu klipsinin ilk tarafını (silme tutamağı olmayan taraf) çıkarın.

3. Soğutucu klipsinin diğer tarafını montaj yerleri ile hizalayın ve mandallayın. Soğutucu klipsini montaj yerlerine sıkı bir şekilde sabitlemek için tutamağı yavaşça aşağı bastırınız.

4. Anakart CPU fan kafasına 3-pimli sinyal kablo bağlantısı (GH-ED821-MF) veya 3 pimli güç kablusu konektörü (GH-ED821-LC) bağlayın.

5. Soğutucunun (sadece GH-ED821-MF için) 4-pimli güç kablusunu bağlayın.

6. PCI yuvasını boşaltmak için hız kontrolör desteğini (sadece GH-ED821-MF için) monte edin ve vida kullanarak bağlayın, PCI desteğindeki kontrol milini saatın ters yönünde tam çevirin, "Low (Düşük)" konumu PCI desteğinde olacak şekilde plastik düğmedeki noktayı hizalayın ve düğmeyi mile geçirmek için düğmeye basıtrın.



English

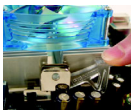
1. Apply a thin coating of thermal interface material to the surface of the CPU.



Make sure to turn off the computer and disconnect its power cord prior to installation. Before use, please remove the protective film from the bottom of the cooler.



2. Attach the first side (the side without the clear handle) of the cooler clip to the three mounting lugs on the retention frame.



3. Align and hitch the other side of the cooler clip to the mounting lugs. Gently push down the clear handle to tightly secure the cooler clip to the mounting lugs.



4. Connect the 3-pin signal cable connector (GH-ED821-MF) or the 3-pin power cable connector (GH-ED821-LC) to the motherboard CPU fan header.



5. Connect the 4-pin power cable of the cooler (only for GH-ED821-MF) to a power supply.



6. Install the speed controller bracket (only for GH-ED821-MF) to a free PCI slot and fasten it with a screw. Turn the control shaft on the PCI bracket fully counterclockwise. Align the dot on the plastic knob with the "Low" position on the PCI bracket and press down on the knob to fit it to the shaft.

Deutsch

1. Geben Sie eine dünne Schicht Wärmeleitpaste auf die CPU-Oberfläche.



Vergewissern Sie sich, dass der Computer ausgeschaltet und das Netzkabel gezogen ist, ehe Sie mit der Installation beginnen. Ziehen Sie vor der Verwendung die Schutzfolie von der Unterseite des Kühlers ab.

2. Bringen Sie die erste Seite (die Seite ohne transparenten Griff) des Kühler-Clips an den drei Montagelaschen des Rückhalterahmens an.

3. Richten Sie die andere Seite des Kühler-Clips an den Montagelaschen aus und haken Sie sie ein. Drücken Sie den transparenten Griff sanft nach unten und fixieren Sie so den Kühler-Clip an den Montagelaschen.

4. Verbinden Sie den dreipoligen Signalkabelverbinder (GH-ED821-MF) oder den dreipoligen Stromkabelverbinder (GH-ED821-LC) mit dem CPU-Lüfter-Anschluss des Motherboards.

5. Schließen Sie das vierpolige Stromkabel des Lüfters (nur für GH-ED821-MF) an die Stromversorgung an.

6. Installieren Sie die Geschwindigkeitsregelung (nur für GH-ED821-MF) in einem freien PCI-Steckplatz und fixieren Sie das Halteblech es mit einer Schraube. Drehen Sie die Lüftergeschwindigkeitsregelung am PCI-Blech voll gegen den Uhrzeigersinn, halten Sie den Plastikdrehkopf auf „Low“ und drücken Sie ihn auf die Achse.

Español

1. Aplique una capa fina de material de contacto térmico a la superficie del procesador.



Asegúrese de apagar el equipo y desconectar el cable de alimentación antes de realizar la instalación. Antes de utilizar el producto, retire la película protectora de la parte inferior del disipador de calor.

2. Acople el primer lado (el lado sin el asa transparente) del broche del disipador de calor a las tres agarraderas de montaje del soporte de retención.

3. Alinee y enganche el otro lado del broche del disipador de calor a las agarraderas de montaje. Presione suavemente el asa transparente para asegurar el broche del disipador de calor a las agarradores de montaje.

4. Enchufe el conector del cable de señal de 3 contactos (GH-ED821-MF) o el conector del cable de alimentación de 3 contactos (GH-ED821-LC) al cabezal de conectores del ventilador del procesador de la placa base.

5. Conecte el cable de alimentación de 4 contactos del disipador de calor (solamente para GH-ED821-MF) a una fuente de alimentación.

6. Instale el soporte del controlador de velocidad (solamente para el modelo GH-ED821-MF) en una ranura PCI disponible y fíjelo con un tornillo. Gire el eje de control del soporte PCI completamente en sentido contrario a las agujas del reloj. Alinee el punto del mando de plástico con la posición "Low (Baja)" del soporte PCI y presione dicho mando hacia abajo para encajarlo en el eje.

Français

1. Appliquez une fine couche de pâte thermique à la surface du processeur.



Veillez bien mettre l'ordinateur hors tension et déconnecter son cordon d'alimentation avant l'installation. Avant utilisation, veuillez enlever le film protecteur du bas du dispositif de refroidissement.

2. Fixez la première face (la face sans la poignée transparente) du clip du dispositif de refroidissement sur les trois languettes de montage sur le cadre de retenue.

3. Alignez et accrochez l'autre côté du clip du dispositif de refroidissement sur les languettes de montage. Poussez doucement la poignée transparente vers le bas pour fixer le clip du dispositif de refroidissement sur les languettes de montage.

4. Connectez le connecteur du câble signaux trois broches (GH-ED821-MF) ou le connecteur du câble d'alimentation trois broches (GH-ED821-LC) sur le connecteur du ventilateur du processeur de la carte mère.

5. Connectez le câble d'alimentation à quatre broches du dispositif de refroidissement (uniquement pour GH-ED821-MF) sur une connecteur d'alimentation.

6. Installez le support du contrôleur de vitesse (pour GH-ED821-MF uniquement) dans un emplacement PCI disponible et fixez-le à l'aide d'une vis, faites tourner l'axe de contrôle du support PCI à fond sans le sens inverse des aiguilles d'une montre. Alignez le point sur le bouton en plastique sur la position "Low" (Bas) sur le support PCI et appuyez sur le bouton de façon à le faire entrer dans l'arbre.

Italiano

1. Applicare una copertura sottile di materiale di interfaccia termica alla superficie del CPU.



Assicurarsi di spegnere il computer e di scollegare il cavo elettrico prima dell'installazione. Prima dell'uso, rimuovere la pellicola protettiva dal fondo del dispositivo di raffreddamento.

2. Collegare il primo lato (il lato senza l'impugnatura libera) del morsetto del dispositivo di raffreddamento alle tre alette di montaggio della struttura di fissaggio.

3. Allineare e spostare l'altro lato del morsetto del dispositivo di raffreddamento verso le alette di montaggio. Spingere delicatamente verso il basso la maniglia libera per fissare saldamente il morsetto del dispositivo di raffreddamento alle alette di montaggio.

4. Collegare il connettore a 3 pin del cavo del segnale (GH-ED821-MF) o il connettore a 3 pin del cavo elettrico (GH-ED821-LC) al coperchietto di uscita dei terminali della ventola della CPU della scheda madre.

5. Collegare il cavo elettrico a 4 pin del dispositivo di raffreddamento (solo per GH-ED821-MF) ad una presa elettrica.

6. Installare la staffa del dispositivo di controllo della ventola (solo per GH-ED821-MF) in uno degli alloggiamenti liberi del PC e fissarlo con una vite, girare l'asta di controllo totalmente in senso antiorario sulla staffa del PC. Allineare il pallino sulla manopola di plastica con la posizione "Low (Bassa)" sulla staffa del PC e premere in basso sulla manopola per inserirla sull'asta.



GH-ED821-MF



GH-ED821-LC